



# В ИТАЛИИ



# НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

В СОТРУДНИЧЕСТВЕ С БАНКОМ



**A cura di:**  
Ministero dell'Interno

**Realizzazione:** Servizi Editoriali Srl - Via Pagliano, 37 - 20149 Milano

**Foto di:** Francesco Laera, Shutterstock, Ministero dell'Interno

**Stampa:** PuntoWeb Srl - Zona Industriale, Via Nettunense - 00040 Ariccia (Roma)

# Зачем нужны эти руководства

Доступ к информации является фундаментальным правом для всех. И это особенно важно для тех, кто живет вдали от родины, претерпевая неизбежные языковые трудности и необходимость адаптироваться к правилам, часто им неизвестным. Информация не только помогает эмигрантам жить в нашей стране лучше, но и улучшает условия нашего совместного сосуществования с эмигрантами. Ибо знание правил является также первым шагом к тому, чтобы эти правила соблюдать и жить в стране на законных основаниях.

Разработки лучших законов не достаточно до тех пор, пока нет ясного видения, кто и что должен делать, а также когда и где это следует делать. С помощью данной публикации, которая будет постоянно обновляться на Веб-сайте Министерства внутренних дел Италии (по адресу [www.interno.it](http://www.interno.it)), Министерство внутренних дел Италии делает дополнительный шаг в направлении того, чтобы предоставлять как можно более ясную и полную информацию о процедурах и нормативах, касающихся сферы эмиграции; и делается это, обращаясь к самим эмигрантам, а также ко всем интересующимся этими вопросами итальянцам – от работодателей – семей и предприятий – до добровольческих ассоциаций и институциональных субъектов.

Информирование иммигрантов может стать не менее фундаментальной «реформой», нежели другие важные меры, направленные на способствование интеграции и мирной совместной жизни между итальянцами и иностранцами. И очень важно, чтобы Итальянское правительство в этом серьезном вопросе получало достойную поддержку.

**Министр внутренних дел Италии**  
Джульяно Амато



# ИНДЕКС

ПЕРВИЧНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ НА РАБОТУ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН	<b>4</b>
ПОЛУЧЕНИЕ – ВОЗОБНОВЛЕНИЕ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО	<b>5</b>
РАЗРЕШЕНИЕ ОТ КВЕСТУРЫ	<b>7</b>
ВИД НА ЖИТЕЛЬСТВО “СЕ” ДЛЯ ПРОЖИВАЮЩИХ В ИТАЛИИ В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО СРОКА	<b>9</b>
ПРОСЬБА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПОЛИТИЧЕСКОГО УБЕЖИЩА	<b>11</b>
ОБЪЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ	<b>14</b>
НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИЕ ИНОСТРАННЫЕ ГРАЖДАНЕ	<b>15</b>
ИНОСТРАНЦЫ И ПАСПОРТНЫЙ СТОЛ	<b>19</b>
ИНОСТРАНЦЫ И ШКОЛА	<b>21</b>
МЕДИЦИНСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН	<b>24</b>
ГРАЖДАНСТВО	<b>26</b>

# Предисловие

С помощью Руководств по иммиграции Министерство внутренних дел Италии дает в руки иностранцам и интересующимся итальянским гражданам новый инструмент для отыскания быстрого ответа на вопросы об официальных процедурах, которые затрагивают иммигрантов.

На одиннадцати легких для понимания карточках приводится описание таких процедур, как возобновление вида на жительство, объединение семьи, получение итальянского гражданства, запись в школу и так далее. Таким образом, мы идем навстречу удовлетворения потребности в ясной и прозрачной информации, которая требуется не только многим иностранцам, но и итальянским семьям и предприятиям, которые особенно заинтересованы вопросами, связанными с оформлением трудовых отношений.

Перевод информации сайта на семь самых распространенных среди итальянских иммигрантов языков - английский, французский, испанский, албанский, русский, китайский и арабский - это дополнительный способ достижения большей ясности.

Однако, процедуры и правила не стоят на месте. Поэтому настоящее пособие будет иметь в качестве своего существенного дополнения электронное свое издание по адресу [www.interno.it](http://www.interno.it). В Интернете все опубликованные сведения будут постоянно обновляться с тем, чтобы учитывать динамику изменения законодательства и соответствующих официальных требований.



## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

# ПЕРВИЧНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ НА РАБОТУ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

Если ты хочешь принять на работу иностранных трудящихся, постоянно проживающих в странах, не входящих в Евросоюз, необходимо представить заявку на получение разрешения (nulla osta) в Объединенное бюро по вопросам иммиграции (Sportello Unico per l'Immigrazione) провинции собственного места проживания или же провинции, в которой располагается официальная штаб-квартира предприятия или же провинции, в которой предполагается осуществление трудовой деятельности, в рамках квот, предусмотренных соответствующим декретом по эмиграционным потокам ("decreto-flussi"). Этим декретом определяется предельное число иностранных граждан из стран, не входящих в Евросоюз, которые ежегодно имеют право въезжать для работы на территорию Италии.

### 1. Как подавать запрос

Если ты уже знаком с работником, которого ты желаешь трудоустроить, ты должен представить в такое Объединенное бюро:

- именной запрос на выдачу разрешения на работу;
- документацию, подтверждающую наличие надлежащего жилья для иностранного трудящегося в соответствии с правилами, предусмотренными в законах каждой итальянской Области;
- проект контракта о пребывании, содержащего, кроме основных элементов самого соглашения, также обязательство оплатить обратный билет для возвращения иностранного гражданина в страну происхождения;
- твое заявление о готовности сообщать в Объединенное бюро любую информацию по изменениям в трудовых отношениях (прекращение отношений, смена местоположения предприятия и пр.).

Если же ты лично не знаком с нанимаемым работником, можешь запросить предоставлением вышеуказанной документации запрос на разрешение на работу на одно или несколько лиц, внесенных в соответствующие списки, ведущиеся при дипломатических представительствах и консульских отделах Италии в тех странах, которые подписали вместе с Италией конкретные двусторонние соглашения в данной сфере.

В этих списках с разбивкой по странам происхождения перечисляются лица с полными паспортными данными, профессиональными характеристиками, уровнем знания итальянского языка, типом предпочитаемой рабочей деятельности (сезонного характера, по найму на определенный или неопределенный срок), с указанием пройденных курсов подготовки в рамках целевой отрасли трудоустройства.

### 2. Работа Объединенного бюро вопросам иммиграции:1-я ФАЗА

Объединенное бюро с тем, чтобы дать возможность местному Центру трудоустройства (Centro per l'Impiego - CPI) обеспечить надлежащее обращение запросов на прием на работу в целях доведения их до сведения трудящихся, фигурирующих в списках итальянских безработных, распространяет этот запрос по электронным каналам другим территориальным Центрам трудоустройства, помещает их на сайт Интернета и распространяет любыми доступными средствами.

Объединенное бюро:

- получает мнение Квестора относительно того имеются ли в отношении иностранного работника какие либо причины отказать в выдаче разрешения на работу;
- получает мнение Управления по труду на уровне Провинции относительно того, соблюдены ли минимальные контрактные требования и обладает

ли работодатель достаточными средствами для данных целей.

**При получении отрицательного ответа** от по крайней мере одной из вышеуказанных инстанций, Объединенное бюро отклоняет запрос.

**При наличии положительного ответа:**

- вызывает работодателя с тем, чтобы вручить ему разрешение и подписать контракт
- передает по электронным каналам документацию в соответствующие консульские отделы.

**При этом важно знать, что**

Разрешение на работу по найму действует в течение 6 месяцев от даты выдачи, в течение которых работник должен **въехать в Италию**, явиться в Объединенное бюро и подписать контракт.

**3. Что должен делать Работник**

Иностраный работник, получивший разрешение, которое ты, как работодатель, обязан ему переслать, должен записаться на прием в посольство или консульство Италии в своей стране происхождения. Этот орган, который получил ранее по электронным каналам документацию, включающую в себя соответствующее разрешение, сообщает иностранному гражданину о проекте контракта и выдает визу на въезд в течение 30 дней, сообщая об этом в Министерство внутренних дел, Министерство труда и социального обеспечения, в Национальный фонд пенсионного обеспечения (INPS) и Национальный институт страхования от травматизма на производстве (INAAIL).

В течение 8 дней после въезда в Италию, работник должен явиться в Объединенное бюро, выдавшее ему разрешение на работу, ибо в противном случае он будет считаться нелегально пребывающим на территории Италии.

**4. Работа Объединенного бюро вопросам иммиграции: 2-я ФАЗА**

После явки работника, Объединенное бюро:

- ✓ проверяет подлинность визы, выданной консульскими властями и паспортные данные работника
- ✓ вручает работнику свидетельство о присвоении кода налогоплательщика
- ✓ предлагает иностранному работнику на подписание контракт на пребывание
- ✓ вручает ему запрос на выдачу вида на жительство и передает сведения в компетентный орган Квестуры.

**5. Выдача вида на жительство (permesso di soggiorno)**

Побывав в Объединенном бюро, работник должен направиться на почту, где он должен **отправить набор документов в специальном конверте выданным ему Объединенным бюро**. Почтовое отделение выдает ему квитанцию, снабженную двумя кодами опознания личности (идентификатор пользователя и пароль), благодаря которым он может проследить через сайт [www.portaleimmigrazione.it](http://www.portaleimmigrazione.it), о состоянии продвижения запроса.

Квестура сообщает по адресу, и по номеру телефона указанному в запросе, дату приглашения на явку в собственные офисы для проведения снятия отпечатков пальцев и фотографирования и затем передает дополнительное приглашение на получение вида на жительство.

## ПОЛУЧЕНИЕ – ВОЗОБНОВЛЕНИЕ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО

**1. К кому обращаться**

Если ты иностранный гражданин, ты можешь оформить запрос, по нижеперечисленным причинам, на получение/возобновление вида на жительство (permesso di soggiorno), обращаясь

исключительно в **почтовые отделения**, на которых имеется значок «Дружественное бюро» (**Sportello Amico**). Для заполнения набора документов (kit) ты можешь обратиться за **бесплатной помощью** в

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

*Муниципалитеты, участвующие в этом эксперименте или же в Бюро патроната (Patronato).*

- ✓ Попечительство
- ✓ Религиозные причины
- ✓ Условное местожительство
- ✓ Учеба (в течение не менее трех месяцев)
- ✓ Миссия
- ✓ Политическое убежище (возобновление)
- ✓ Ученичество в рамках профобучения
- ✓ Ожидание возобновления гражданства
- ✓ Ожидание устройства на работу
- ✓ Карта на жительство для иностранцев (теперь она носит название “вид на жительство по образцу Евросоюза (СЕ) для пребывающих в Италии в течение долгого периода”)
- ✓ Работа в условиях самозанятости (lavoro autonomo)
- ✓ Работа по найму (lavoro subordinato)
- ✓ Работа суб-сезонная
- ✓ Семья
- ✓ Семья несовершеннолетнего в возрасте 14-18 лет
- ✓ Пребывание по работе согласно статье 27
- ✓ Запрос на присвоение статуса лица без гражданства (apolidia) (возобновление)  
**по всем иным причинам следует обращаться в Квестуру.**

Если у тебя есть **разрешение** и ты оформляешь запрос на выдачу вида на жительство по работе или по семейным причинам обращайся в Объединенное бюро по делам Иммиграции (**Sportello Unico Immigrazione**).

*Если ты иностранный родственник итальянского гражданина или гражданина стран Евросоюза и оформляешь запрос на получение вида на жительство для родственника гражданина стран Евросоюза ты можешь подать заявление как по почте, так и непосредственно в Квестуру.*

### 2. Как действовать в почтовом отделении

Если ты приходишь из страны, не входящей в Евросоюз, ты можешь воспользоваться **желтым** специальным набором документов (**kit giallo**), который имеется в почтовых отделениях.

Заполни этот набор, внимательно следуя приведенным там инструкциям.

### 3. Как поступать в муниципалитете и в бюро патроната (Patronato)

В этих заведениях тебе не понадобится набор документов (**kit cartaceo**). Для оформления запроса ты можешь воспользоваться **бесплатной и квалифицированной** помощью, предоставляемой в этих организациях.

### 4. Куда подавать набор документов (kit)

Набор документов должен подаваться в **почтовые отделения с бюро дружеских услуг (Sportello Amico)** в незапечатанном конверте.

Следует помнить, что тебе необходимо будет предъявить паспорт и если ты просишь продления, ты должен также подать копию истекающего вида на жительство.

Сотрудник почтового отделения выдаст тебе **квитанцию**, которая в сочетании с истекшим видом на жительство, *заменяет и равносильна квитанции, ранее выданной Квестурой.*

### 5. Расходы

■ **27,50 евро** в виде почтового перевода (**bollettino di conto corrente postale**), если ты оформляешь запрос на вид на жительство более, чем на 90 дней. Платежные ордера для заполнения имеются в Отделе дружеских услуг почтового отделения.

■ **14,62 евро** на гербовую марку.

■ **30 евро**, вручаемые сотруднику почтового отделения в момент передачи заполненного запроса.

■ *если ты иностранный родственник итальянского гражданина или гражданина стран Евросоюза и оформляешь запрос на получение вида на жительство для родственника гражданина стран Евросоюза, тебе не потребуется ни гербовая марка, ни платежный ордер по электронной оплате вида на жительство.*

### 6. Для получения вида на жительство (permesso di soggiorno)

Иммиграционный отдел Квестуры тебя вызовет для проведения сеанса фотографии и снятия отпечатков пальцев с помощью заказного письма *или же сообщения sms на адрес электронной почты или номер телефона, указанный в запросе* и назначит тебе дату, когда ты должен будешь явиться для получения **вида на жительство**.

## 7. Полезные сведения

На Веб-портале по вопросам иммиграции [www.portaleimmigrazione.it](http://www.portaleimmigrazione.it) ты найдешь:

- общие сведения по процедурным вопросам;
- адреса Муниципалитетов и аккредитованных бюро патроната;
- адреса почтовых отделений с Бюро дружеских услуг;
- степень продвижения твоего дела в особой защищенной зоне, доступ к которой открывается внесением наименования пользования (*user id*) и пароля (*password*), приведенным на квитанции почтового отделения в момент подачи запроса;

Кроме того ты можешь позвонить по следующим телефонным номерам: **800.309.309** (бесплатный) управляемый совместно с ассоциацией Anci.

По этому телефону выдаются сведения общего плана и адреса Муниципалитетов и аккредитованных патронатов. Можно звонить в любой день круглосуточно и задавать вопросы на итальянском, английском, испанском, арабском и французском языках.

**803.160** (бесплатный) итальянской почты для получения адресов Почтовых отделений, снабженных Бюро дружеских услуг (*Sportello Amico*).

Работает с понедельника по субботу с 8 по 20 часов.

**848.855.888** (по стоимости внутригородского разговора), для получения сведения о степени продвижения твоего дела.

Работает с понедельника по субботу с 8 по 20 часов.

# РАЗРЕШЕНИЕ ОТ КВЕСТУРЫ

Согласно Конвенции между Министерством внутренних дел Италии и Итальянской почтовой службой, Отделения Квестуры принимают запросы на получение **9 типов жительствова (tipologie di soggiorno):**

- ✓ Лечение
- ✓ Спортивное соревнование
- ✓ Трудовой отпуск
- ✓ Гуманитарные мотивы
- ✓ Политическое убежище (получение-возобновление)
- ✓ Малолетство
- ✓ Правосудие
- ✓ Запрос присвоения статуса лица лишённого гражданства (аполида)(выдача)
- ✓ Воссоединение несовершеннолетнего с семьей

**Новости относительно видов на жительство продолжительностью менее 3 месяцев**

С **2 июня 2007** года иностранцы могут пребывать в Италии по мотивировкам **посещения, дел, туризма и учебы** не запрашивая вида на жительство.

Это новое правило содержится в **Законе № 68 от 28 мая 2007** года, опубликованном в *Официальных ведомостях (Gazzetta ufficiale)* № 126 от 1-го июня 2007 года. Согласно этим новым распоряжениям иностранные граждане, намеревающиеся проживать в Италии в течение не более 3 месяцев, могут просто заявить о своем

присутствии в нашей стране *способами, оговоренными в декрете Министра внутренних дел от 26 июля 2007 года (опубликованном в Официальных ведомостях № 181 от 6 августа 2007 года)*. Выполнение этого обязательства удостоверяется путем приложения пограничной полицией печати с единой Шенгенской символикой на путевой документ иностранца, происхождением из стран, не присоединившихся к Шенгенскому соглашению. Если же иностранец происходит из страны, входящей в Шенгенское соглашение, заявление о своем пребывании на итальянской территории может быть сделано непосредственно в Квестуре, заполняя не позднее 8 дней от даты въезда иностранца в страну соответствующий формуляр. Если иностранец проживает в гостинице или общежитии, то это обязательство удостоверяется путем выдачи иностранцу копии заявления, предусмотренного для этого случая со стороны принимающей структуры.

При этом важно, чтобы пребывание на итальянской территории не превышало 3 месяцев или меньшего срока, если таковой предоставлен во въездной визе (если таковая требовалась) и чтобы соблюдались условия въезда.

**Въезд и пребывание в Италии в течении более 3 месяцев**

Иностранцы, намеревающиеся проживать в

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

Италии, обязаны запрашивать вид на жительство (permesso di soggiorno).

Те, кто приезжает в Италию впервые, должен в течение **8 дней** оформить заявку на предоставление вида на жительство. Те же, кто уже находится в Италии и обладает видом на жительство, который истекает, должен запросить продление в нижеуказанные сроки, но в любом случае не позднее **60 дней** от даты истечения.

Для **получения** вида на жительство необходимо представить:

- формуляр запроса;
- действительный паспорт или другой эквивалентный ему документ с внесенной в него въездной визой, если таковая требовалась;
- фотокопию самого документа;
- 4 идентичные между собой и недавние фотографии стандартного формата для документов;
- гербовую марку достоинством 14,62 евро;
- документацию, необходимую для требуемого типа вида на жительство.

**Продление** вида на жительство должно быть запрошено по крайней мере за:

- 90 дней прежде даты истечения для видов на жительство сроком на 2 года;
- 60 дней прежде даты истечения для видов на жительство сроком на 1 год;
- 30 дней прежде даты истечения во всех остальных случаях.

**Истечение** вида на жительство происходит одновременно с истечением въездной визы:

- до и не более **девятимесячного срока** для сезонных работ;
- до **одного года** для работ по найму на условиях контракта на определенный срок, по мотивам учебы на курсах профессионального обучения или подготовки.
- до **двух лет** для работ на условиях самозанятости, для работы по найму на неопределенный срок и в целях объединения семьи.

### Граждане Европейского союза

Если ты гражданин Евросоюза, ты не должен запрашивать вид на жительство. Если ты желаешь пребывать в Италии в течение срока более трех месяцев, ты должен обратиться в Паспортный отдел Муниципалитета твоего проживания и попросить, чтобы они внесли тебя в свои списки и выдали тебе соответствующее удостоверение.

### Родственники граждан Евросоюза

Если ты **иностранный родственник итальянского гражданина или же гражданина Евросоюза** и въехал в Италию на законных основаниях, ты можешь запросить непосредственно в Квестуре или же через почтовое отделение, карту на жительство для родственников гражданина Евросоюза.

В таком случае ты должен заполнить формуляр и приложить к нему:

- ✓ фотокопию паспорта или эквивалентного документа, вместе с визой, если таковая требовалась;
- ✓ 4 фотографии формата для документов;
- ✓ фотокопию документа подтверждающего родство и, по необходимости, статус родственника на иждивении;
- ✓ фотокопию запроса на внесение в списки паспортного стола для родственников граждан Евросоюза.

Иностранные родственники гражданина Евросоюз, имеющие право запросить такую карту на жительство, это:

- супруг/а;
- прямые наследники возраста менее 21 года или же находящиеся на иждивении, а также принадлежащие супругу/е;
- прямые предки на иждивении, а также предки супруга/и.

# ВИД НА ЖИТЕЛЬСТВО “СЕ” ДЛЯ ПРОЖИВАЮЩИХ В ИТАЛИИ В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО СРОКА

## 1. Кто имеет право подать запрос

Ты можешь подать запрос на получение вида на жительство для проживающих в

Италии в течение длительного срока (Permesso di Soggiorno per Soggiornanti di Lungo Periodo - S.L.P.), раньше называвшегося

удостоверением о пребывании («Carta di Soggiorno») для себя и для членов своей семьи, если:

- ты располагаешь видом на жительство и проживаешь в Италии на легальных основаниях в течение не менее 5 лет;
- достигаешь минимального уровня доходов, равного размеру пособия по безработице. Если ты подаешь запрос и на членов своей семьи, необходимый размер доходов определяется по следующей таблице:

ЧИСЛО ЧЛЕНОВ СЕМЬИ (включая запрашивающего)	МИНИМАЛЬНЫЙ ДОХОД
1-2 (один-два)	ЕЖЕГОДНЫЙ ДОХОД, РАВНЫЙ РАЗМЕРУ ПОСОБИЯ ПО БЕЗРАБОТИЦЕ (в 2007 году он составлял 5.061,68 евро)
3-4 (три или четыре)	ЕЖЕГОДНЫЙ ДОХОД, РАВНЫЙ ДВОЙНОМУ РАЗМЕРУ ПОСОБИЯ ПО БЕЗРАБОТИЦЕ
5 (пять) или более	ЕЖЕГОДНЫЙ ДОХОД, РАВНЫЙ ТВОЙНОМУ РАЗМЕРУ ПОСОБИЯ ПО БЕЗРАБОТИЦЕ

**Члены семьи, для которых можно запросить вид на жительство по модели Евросоюза (СЕ) – это те же лица, по которым можно направить запрос об объединении семьи (супруга, несовершеннолетние дети, в том числе и дети супругов и или рожденные вне брака, совершеннолетние дети на иждивении, неспособные самостоятельно удовлетворять собственные основные жизненные потребности по состоянию здоровья, родители на иждивении).**

Если ты оформляешь запрос на выдачу вида на жительство СЕ и на членов твоей семьи, то должен также предоставить справку, удостоверяющую наличие приемлемых жилищных условий.

## 2. Как подать такой запрос

Ты должен пойти в почтовое отделение, где бесплатно раздают формуляры для подачи такого заявления (набор с желтой лентой - *kit con banda gialla*).

При заполнении запроса следуй указаниями, приведенным в этих бланках и в формуляре под названием «выдача-возобновление вида на жительство» (*rilascio-rinnovo del permesso di soggiorno*).

Вместе с формуляром (заполненным и подписанным) следует представить:

- ✓ фотокопии всех страниц паспорта (или другого эквивалентного документа);
- ✓ фотокопию налоговой декларации (единой, типа *CUD*,... по предыдущему году) – Домашние помощники (домработницы/няни) должны также предъявить квитанцию пенсионного обеспечения (*bollettini INPS*) или же аналитическую налоговую выдержку (*estratto contributivo analitico*), выдаваемую пенсионным агентством *INPS*;
- ✓ удостоверение из судебной картотеки или же справку об отсутствии судимости (оба эти документа выдаются Отделом картотеки (*Ufficio casellario*) Городского Суда);
- ✓ копию ведомости о получении зарплаты (*buste paga*) по текущему году;
- ✓ документацию, подтверждающую местожительство и семейное состояние;
- ✓ почтовую квитанцию об уплате электронного налога за вид на жительство (27,50 евро);
- ✓ гербовую марку достоинством 14,62 евро.

## ПРИ ЭТОМ СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ

**Вид на жительство по образцу Евросоюза (СЕ) для проживающих в Италии в течение длительного срока**

- обладает неограниченным сроком действия;
- является документом удостоверения личности в течение 5 лет (впоследствии запрашивающий может запросить его продление, предоставив новые фотографии);
- не выдается иностранцам, представляющим опасность для государственной безопасности и общественного порядка;
- не может запрашиваться обладателями вида на жительство по таким мотивировкам как учеба, профессиональная подготовка, временная защита, гуманитарные причины, а также после подачи запроса на предоставление политического убежища до присвоения соответствующего статуса, а также обладателями вида на жительство на короткий срок.

**Вид на жительство по образцу Евросоюза (СЕ) для проживающих в течение длительного периода на совместно проживающего/ую супруга/у**

### Как подавать запрос

Если ты супруга/а иностранца, обладающего видом на жительство СЕ для проживающих в течение длительного периода или иностранца, которые уже подал запрос на получение вида на жительство типа СЕ для проживающих в течение длительного периода, ты можешь

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

направить запрос на получение такого вида на жительство по семейным причинам **заполнив формуляр 1 набора с желтой лентой и приложив соответствующую гербовую марку достоинством 14,62 евро** (Формуляр 2 заполняется лишь если у тебя **самостоятельные источники дохода**).

Вместе с формуляром (заполненным и подписанным) следует представить:

- ✓ фотокопию всех страниц паспорта (или другого эквивалентного документа);
- ✓ фотокопию налоговой декларации супруга/и (единой, типа CUD... по предыдущему году) **и собственной декларации, если таковая тобой подается**. Домашние помощники (домработницы и няни) должны также предъявить квитанцию пенсионного обеспечения (bolletini INPS) или же аналитическую налоговую выдержку (estratto contributivo analitico), выдаваемую пенсионным агентством INPS;
- ✓ удостоверение из судебной картотеки или же удостоверение об отсутствии судимости (оба эти документа выдаются Отделом картотеки Городского Суда);
- ✓ фотокопию официального документа, подтверждающего взаимоотношения с супругом/ой. Если документ получен из-за границы, то он должен быть переведен и **заверен** Итальянским дипломатическим/консульским представительством;
- ✓ фотокопию удостоверения о наличии приемлемых жилищных условий;
- ✓ почтовую квитанцию об уплате электронного налога за вид на жительство (27,50 евро).

**Вид на жительство по образцу Евросоюза (СЕ) для проживающих в течение длительного срока для несовершеннолетних детей старше четырнадцати лет**

### Как подавать запрос

*Если ты несовершеннолетний старше четырнадцати лет, проживающий вместе с иностранцем, обладающим видом на жительство СЕ для проживающих в течение длительного периода или иностранца, которые уже подал запрос на получение вида на жительство типа СЕ для проживающих в течение длительного периода, ты можешь направить запрос на получение такого вида на жительство по семейным причинам, заполнив формуляр 1 и приложив соответствующую гербовую марку достоинством 14,62 евро.*

Вместе с формуляром (заполненным и

подписанным) следует представить:

- ✓ фотокопию всех страниц паспорта (или другого эквивалентного документа);
- ✓ фотокопию официального документа, подтверждающего твой статус несовершеннолетнего. Если документ получен из-за границы то он должен быть переведен и заверен Итальянским дипломатическим/консульским представительством. (Такого документа не требуется, если несовершеннолетний въехал в Италию по визе по объединению семьи);
- ✓ фотокопию удостоверения о наличии приемлемых жилищных условий;
- ✓ почтовую квитанцию об уплате электронного налога за вид на жительство (27,50 евро).

**Вид на жительство по образцу Евросоюза (СЕ) для проживающих в течение длительного срока для совместно проживающих родителей на иждивении**

### Как подавать запрос

*Если ты являешься проживающим совместно родителем на иждивении у иностранца обладающего видом на жительство СЕ для проживающих в течение длительного периода или иностранца, который уже подал запрос на получение вида на жительство типа СЕ для проживающих в течение длительного периода, ты можешь направить запрос на получение такого вида на жительство по семейным причинам, заполнив формуляр 1 набора с желтой лентой и приложив соответствующую гербовую марку достоинством 14,62 евро.*

Вместе с формуляром (заполненным и подписанным) следует представить:

- ✓ фотокопию всех страниц паспорта (или другого эквивалентного документа);
- ✓ фотокопию налоговой декларации сына (единой, типа CUD... по предыдущему году). Домашние помощники (домработницы/няни) должны также предъявить квитанцию пенсионного обеспечения (bolletini INPS) или же аналитическую налоговую выдержку (estratto contributivo analitico), выдаваемую пенсионным агентством INPS;
- ✓ удостоверение из судебной картотеки или же удостоверение об отсутствии судимости (оба эти документа выдаются Отделом картотеки Городского Суда);
- ✓ фотокопию официального документа, подтверждающего родственные отношения. Если документ получен из-за границы, то он должен быть переведен и заверен Итальянским дипломатическим/консульским

представительством;

- ✓ фотокопию удостоверения о наличии приемлемых жилищных условий;
- ✓ самосправку о месте жительства и о семейном положении;
- ✓ почтовую квитанцию об уплате электронного налога за вид на жительство (27,50 евро).

В момент подачи каждого запроса на получение вида на жительство СЕ. Для проживающих в течение длительного срока в почтовом. Отделении, ты должен отнести сумму в 30 евро.

### НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИЕ ДЕТИ

- Дети младше 14 лет не должны направлять отдельное заявление в дополнение к заявлению родителя (или родителей), с которым они живут. В таком случае родитель при направлении запроса о получении вида на жительство или вида на жительство по образцу Евросоюза СЕ для проживающих в течение долгого периода должен попросить занести в собственный документ ребенка младше 14 лет, заполнив соответствующую графу формуляра 1.
- По достижении 14-тилетнего возраста

несовершеннолетний, внесенный в вид на жительство или же в карту на жительство одного из родителей, получает собственный вид на жительство по семейным причинам до достижения совершеннолетия или же вид на жительство по образцу Евросоюза (СЕ).

- Вид на жительство для семьи открывает детям доступ к основным услугам, возможность записаться в школу или на курсы профессиональной подготовки, выполнять работу по найму или на условиях самозанятости, при соблюдении ограничений, связанных с минимальным возрастным цензом, необходимым для выполнения рабочей деятельности.
- Вид на жительство по семейным причинам обладает тем же сроком действия, как и вид на жительство иностранного члена семьи, въехавшего для объединения семьи и может возобновляться вместе с последним.
- По достижении совершеннолетия иностранец, обладающий видом на жительство для семьи, получает вид на жительство по учебе, по поступлению на работу, по работе в зависимости от выполняемой им деятельности. ●

# ПРОСЬБА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПОЛИТИЧЕСКОГО УБЕЖИЩА

## 1. Ты можешь запросить политического убежища, если:

В твоей стране ты стал жертвой прямых и личных преследований по причинам, связанным с расовой, религиозной, национальной принадлежностью, а также вследствие принадлежности к определенным социальным группам или за твои политические убеждения, а также если у тебя имеются обоснованные и доказанные причины полагать, что ты можешь стать объектом такого преследования после возвращения на родину (в согласии с Женевской конвенцией).

## 2. Ты не вправе запрашивать политического убежища в Италии, если:

- ты уже получил политическое убежище в другой стране;
- приехал из страны, отличной от страны происхождения, которая присоединилась к Женевской конвенции и в которой ты, пребывая в

течение значительного периода времени, не запросил присвоение себе статуса политического беженца;

- если ты в Италии осужден за преступления против личности или государственной безопасности, против общественного порядка, или же преступления порабощения, кражи, ограбления, грабежа и мародерства или связанные с продажей и нелегальным распространением оружия или наркотических средств или же, наконец, причастности к мафиозным структурам или принадлежности к террористическим организациям;
- если ты совершил военные преступления или же преступления против мира и против человечества.

## 3. Где следует оформлять запрос

- ✓ в Пограничном полицейском пункте в момент въезда в Италию или же
- ✓ в Иммиграционном отделе компетентной Квестуры по месту пребывания, если в том месте отсутствует Пограничное полицейское отделение. ▶

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

### 4. Каким образом оформляют запрос

Ты можешь представлять запрос в Полицейское отделение, которое предоставит тебе формуляры, в которых ты должен:

- объяснить **мотивы**, заставляющие тебя просить политического убежища;

- предоставить любую дополнительную **информацию и документацию**, которой ты располагаешь с тем, чтобы обосновать мотивировку такого запроса.

- Кроме того ты должен приложить копию действительного документа подтверждения личности (паспорта, удостоверения личности и пр.), если таковой у тебя имеется, или же указать Полицейским властям свои паспортные данные, указывая также местожительство, по которому следует направлять соответствующие сведения.

Квестура выдаст тебе копию запроса и представленной документации и произведет фотоснимки для подтверждения личности.

### 5. Кто принимает решения по твоему запросу

Запрос вместе с необходимой документацией будет срочно направлен Квестурой в компетентную **Территориальную комиссию по присвоению статуса беженца**, которая и принимает решение о присвоении такого статуса. В Италии таких комиссий **7** (в городах **Гориция, Милан, Рим, Фоджа, Сиракуза, Кротоне и Трапани**). О дате вызова в Комиссию тебе будет сообщено Квестурой по месту жительства, которое тобой указана в момент оформления запроса.

**Важно, чтобы ты постоянно информировал Квестуру о любом изменении своего адреса с тем, чтобы своевременно получить интересующую тебя информацию.** Следует помнить, что **слушание в Комиссии имеет для тебя большое значение**, ибо ты можешь на этом слушании лучше объяснить свое положение и обосновать свои опасения преследований; ибо, если ты не явишься на слушание, Комиссия сможет решить, что решение будет принято на основании документации, не выслушав твою позицию.

### 6. Какое решение может быть принято комиссией

Территориальная комиссия в течение трех дней после слушания может принять одно из следующих решений:

- ✓ присвоить тебе статус политического беженца;
- ✓ отклонить запрос, и при этом, не усматривая наличия предпосылок для присвоения тебе статуса политического беженца, тем не менее отдельно учесть опасности, связанные с твоей репатриацией, и попросить Квестура выдать тебе все же **вид на жительство по причинам гуманитарной защиты**. Такой вид на жительство выдается на один год с возможностью продления и позволяет тебе устроиться на работу;
- ✓ отклонить запрос: в этом случае Квестор потребует от тебя покинуть территорию Италии.

### 7. Если ты не знаешь итальянского языка

Если ты не знаешь итальянского языка ты можешь обратиться за помощью к переводчику или культурному посреднику в вопросах заполнения и составления, по мере возможности, на твоем языке или на известных языках международного общения (**АНГЛИЙСКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ, ИСПАНСКИЙ, АРАБСКИЙ**), информационного формуляра и заявления, связанных с мотивированием запроса.

### 8. Что происходит после предоставления запроса

- После того как Полицейские власти убедятся в *доброкачественности предоставленной документации*, они выдают от имени Квестора провинции, из которой был представлен запрос, вид на жительство на три месяца, который может продляться до принятия решения компетентной территориальной Комиссией.

- Если ты попал в Италию *без документов, которые могли бы подтвердить твою национальность и основную метрику*, или если твой запрос основывается на утверждениях, которые нуждаются в подтверждении, тебя разместят на срок **не более 20 дней в Центр по опознаванию**. Если за это время по твоему запросу Территориальная комиссия решения не примет, ты сможешь покинуть Центр опознавания, в котором тебя разместили и тебе выдадут вид на жительство на 3 месяца, продлеваемый на весь срок принятия решения.

Если у тебя нет средств к самостоятельному существованию, ты можешь обратиться в компетентную Префектуру через полицейское отделение, куда ты представил запрос о предоставлении жилья в коммунальных общежитиях, где ты сможешь находиться в

течение всего времени рассмотрения твоего запроса на получение политического убежища.

### 9. Следует помнить, что в Центре по опознанию

- ✓ тебе будет гарантирована амбулаторная и стационарная медицинская помощь;
- ✓ к тебе могут приходить без особых формальностей твои родственники, твой адвокат, представители ACNUR и других организаций и центров защиты политических беженцев, официально признанных Министерством внутренних дел Италии;
- ✓ нет необходимости постоянно находиться на территории Центра, за исключением ночных часов, при условии соблюдения правил поведения, составленных организацией, отвечающей за управление Центром. Кроме того, ввиду особых причин (семейных, здоровья), ты сможешь запросить разрешение отлучаться в течение значительного времени в дополнение к обычному расписанию, по разрешению должностного лица, ответственного за работу Центра;
- ✓ длительное отсутствие из Центра без разрешения и в любом случае без достаточного обоснования, равносильно отказу с твоей стороны от запроса на предоставление политического убежища.

### 10. Какие возможности имеются с тем, чтобы апеллировать против отрицательного решения

Если ты проживаешь в Центре по опознанию, ты можешь представить в течение 5 дней от вынесения отрицательного решения, **запрос о пересмотре** твоего дела на имя председателя Территориальной комиссии, основываясь на новых элементах, не учтенных Комиссией или же на уже существовавших фактах, которые были не указаны в ходе первого слушания. Решение по твоему запросу о пересмотре будет принято в течение последующих 15 дней.

В любом случае в течение 15 дней после получения оповещения о решении Комиссии ты можешь представить **апелляцию в Обычный суд**, по принципу территориальной принадлежности (если ты находишься не в Италии, это можно сделать через дипломатическое представительство).

В обоих случаях ты можешь запросить у Префекта провинции твоего проживания разрешение на пребывание на Итальянской территории вплоть до вынесения решения по апелляции. Решение Префекта будет тебе сообщено не позднее 5 дней от даты подачи запроса

и в случае положительного решения, тебе будут сообщены также условия твоего пребывания в Италии.

### 11. Что происходит в случае предоставления политического убежища

- Комиссия присваивает тебе статус политического беженца и выдает тебе удостоверение, в котором подтверждается факт присвоения такого статуса.
- Вместе с удостоверением компетентная Квестура также передаст тебе личный документ, который тебе позволит, если ты того пожелаешь, выехать за границу и вернуться в Италию (в рамках сроков, указанных в виде на жительство).
- Для получения документов, удостоверяющих личность, ты можешь обратиться в Муниципалитет по месту твоего жительства.
- Ты получишь вид на жительство сроком на два года.
- Ты приобретешь все права и обязанности итальянских граждан за исключением тех из них, которые предполагают наличие итальянского гражданства (например, право участия в выборах, в конкурсах на работу в государственных структурах и пр.).
- Если в целях пользования в Италии правами тебе потребуются определенные документы или удостоверения из твоей страны происхождения, итальянские власти помогут тебе их получить или же выдадут собственные документы, которые во всех отношениях будут заменой документов, которые ты бы хотел получить из своей страны.
- Ты ни под каким предлогом не можешь посещать в свою страну. Такое посещение может послужить причиной снятия с тебя статуса политического беженца, ибо оно может быть истолковано как желание возвращения под защиту страны твоего происхождения. Точно так же в качестве желания возвратиться под защиту твоего государства будет истолкован запрос на получение паспорта у дипломатических представительств твоей страны в Италии.
- Личный документ, который тебе передаст Квестура, позволяет тебе выезжать за границу на срок не более трех месяцев, не запрашивая визы. Если же ты желаешь оставаться за границей в течение более долгого срока, например, по рабочим причинам, ты должен будешь запросить визу в дипломатическом представительстве страны, в которую ты выезжаешь, и затем возбудить в этом новом государстве дело о «перенесении ответственности».

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

# ОБЪЕДИНЕНИЕ СЕМЬИ



### 1. Кто может оформить запрос

Если ты иностранный гражданин, обладающий видом на жительство по образцу Евросоюза для проживающих в течение длительного времени (*permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo*) или же вида на жительство по работе по найму (*lavoro subordinato*), в условиях самозанятости (*lavoro autonomo*), вследствие предоставления политического убежища, по учебе, по религиозным или по семейным причинам со сроком действия не менее одного года, ты можешь запросить, чтобы в Италии к тебе присоединились твои самые близкие родственники в целях сохранности семейных связей.

### 2. На каких родственников этот принцип распространяется

- ✓ супруг или супруга;
- ✓ несовершеннолетние дети, в том числе и дети супругов и дети, рожденные вне брака, не состоящие в браке или же формально разведенные при том условии, что второй родитель, если таковой имеется, даст на это свое разрешение;
- ✓ совершеннолетние дети на иждивении, если таковые не могут обеспечить собственного пропитания по состоянию здоровья, которое не позволяет им на постоянных основах обеспечить свои первичные потребности;
- ✓ родитель на иждивении, не обладающие достаточным семейным обеспечением в стране происхождения или прибытия.

### 3. Работа Объединенного бюро

■ Если твоя ситуация соответствует вышеуказанным требованиям, ты можешь передать или направить по почте в Объединенное бюро от твоего района соответствующий формуляр с запросом о разрешении вместе с копией собственного паспорта, вида на жительство, а также документации по наличию надлежащего жилья и минимального необходимого уровня доходов.

■ Родственник, относительно которого ты просишь открыть дело по воссоединению семьи, должен со своей стороны предоставить консульским властям

Италии в стране своего проживания, документацию, подтверждающую наличие родственных связей, состояние несовершеннолетия или состояния здоровья.

■ Объединенное бюро выдает квитанцию о поданном запросе и переданной документации.

■ Проверив наличие необходимых предпосылок в срок не позднее 90 дней от даты получения запроса Объединенное бюро выдает разрешение или же отказ, сообщая об этом консульским властям.

■ По истечении 90 дней от даты подачи запроса на разрешение, если оно так и не получено, член семьи, желающий воссоединиться со своими родственниками, должен предъявить дипломатическим или консульским властям Италии за границей копию квитанции на запрос, с соответствующей документацией, представленной вызывающей стороной в Объединенное бюро, для получения визы на въезд.

■ В течение 8 дней от въезда в Италию твой родственник, получив необходимый набор (kit) почтовым отделением, должен пойти в Объединенное бюро, выдавшее разрешение, в противном случае он считается незаконно пребывающим на территории Италии.

■ Вид на жительство по семейным причинам позволит этому родственнику осуществлять рабочую деятельность в условиях найма или самозанятости, поступать на курсы обучения, иметь доступ к итальянской системе медицинской помощи.

### 4. Процедура для сопровождающих членов семьи

В целях сохранения целостности и единства семьи, если ты являешься обладателем визы на въезд в Италию для работы по найму, выданной на основании контракта продолжительностью не менее одного года, для работы на условиях самозанятости не имеющей случайного характера или для учебы или по религиозным причинам, вместе с тобой в Италию могут въехать те родственники, на которых распространяется принцип объединения семьи (пункт 2).

К этим сопровождающим членам семьи, применяется та же процедура, что предусмотрена для воссоединения семьи и требуется та же самая документация.

В целях получения разрешения ты можешь оформить целевую доверенность, назначив собственного поверенного в делах для этих целей.

**Такая доверенность должна включать в себя следующее:**

- ✓ фотокопию документа, удостоверяющего личность доверенного лица;
- ✓ доверенность на имя итальянского или иностранного гражданина, законно проживающего в Италии, для предоставления запроса на разрешение для сопровождающих родственников, составленная иностранцем, уже получившим визу по вышеуказанным причинам, причем подпись на соответствующем формуляре, имеющемся в дипломатических и консульских представительствах Италии, должна быть выполнена в присутствии должностного лица Итальянского консульства.

**Иностраный родственник итальянского гражданина или гражданина страны, входящей в Евросоюз, не должен обращаться за разрешением в Объединенное бюро – он может непосредственно запросить визу в посольстве Италии.**



## 5. Выдача вида на жительство

■ После явки в Объединенное бюро, воссоединившийся или сопровождающий родственник, должен пойти на почту и направить оттуда тот запрос на получение вида на жительство, который ему выдали в Объединенном бюро. Почтовое отделение выдает ему квитанцию, снабженную двумя кодами опознания личности (идентификатор пользователя и пароль), благодаря которым запрашивающее лицо может проследить через сайт [www.portaleimmigrazione.it](http://www.portaleimmigrazione.it), о состоянии продвижения запроса.

■ Квестура сообщает по адресу и номера телефона, указанному в запросе, дату приглашения на явку в собственные офисы для проведения снятия отпечатков пальцев и фотографирования и затем передает дополнительное приглашение на получение вида на жительство (*permesso di soggiorno*). ●

# НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИЕ ИНОСТРАННЫЕ ГРАЖДАНЕ

**И**ностранные несовершеннолетние граждане, в том числе и те, что попали в Италию нелегально, обладают всеми правами, гарантируемыми Нью-Йоркской конвенцией о правах детей от 1989 года, в которой в частности утверждается, что все решения, касающиеся несовершеннолетних, должны принимать во внимание в первую очередь *“интересы самого несовершеннолетнего”*.

Организация, которая призвана согласно закону следить за условиями пребывания несовершеннолетних иностранных граждан, временно допущенных на итальянскую территорию, а также координировать деятельность соответствующих органов администрации – это Комитет по иностранным несовершеннолетним гражданам, образованный при Министерстве

социальной солидарности Италии.

Несовершеннолетние граждане на территории Италии могут быть:

- **“сопровождаемыми”** – это несовершеннолетние, доверенные официальным постановлением на попечительство родственников до третьей степени и пребывающие в Италии на законных основаниях;
- **“несопровождаемыми”**, т.е. несовершеннолетние, которое находятся на территории Италии без родителей или других взрослых, на которых были бы возложены обязанности оказания помощи и представительства этих несовершеннолетних.

## 1. Права: на образование

Все иностранные несовершеннолетние, в том

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

числе и лишенные вида на жительство, имеют право поступления в школы любого уровня и ступени (и не только школы обязательного обучения). Запись таких несовершеннолетних иностранцев проводится теми же способами и на тех же условиях, как это происходит с итальянскими несовершеннолетними гражданами и может иметь место в любое время года.

**Несовершеннолетние, подпадающие под обязательное обучение, должны быть записаны своими родителями или лицами, осуществляющими попечительство над ними, в класс, соответствующий их возрасту, если педагогический совет не примет решения о принятии в другой класс на основании следующих элементов:**

- программа обучения в стране происхождения;
- результаты проверки компетенции, способностей и уровня подготовки ученика;
- курс обучения, пройденный в стране происхождения;
- свидетельство об обучении, которым располагает ученик.

### на медицинское обеспечение

Несовершеннолетние иностранные граждане, имеющие вид на жительство (по несовершеннолетию, по попечительству, по семейным причинам, по социальной защите, по запросу на политическое убежище или по признанию статуса политического беженца) должны быть обязательно зарегистрированы их попечителями при Государственной медицинской службе (Servizio Sanitario Nazionale - S.S.N.) и таким образом обладать полным правом доступа к услугам, предоставляемым нашей системой медицинского обеспечения.

Для записи несовершеннолетнего в службу S.S.N. необходимо пойти в Местное медицинское отделение (Azienda Sanitaria Locale) по месту жительства или же по месту реального проживания (указанному в виде на жительство), имея с собой:

- ✓ документ, удостоверяющий личность (*di identità personale*);
- ✓ код налогоплательщика;
- ✓ вид на жительство;
- ✓ самосправку о месте жительства или проживания (местом проживания также считается Центр размещения при сроке проживания более трех месяцев).

В момент записи можно выбрать лечащего врача и педиатра, который будет следить за здоровьем несовершеннолетнего.

В момент записи несовершеннолетнему выдается документ под названием «Личная медицинская карточка» (*Tesserin sanitario personale*), которая дает право на получение (в зависимости от Области, в котором он находится), бесплатно или за плату в виде оплаты медицинского талона (*Ticket sanitario*) следующих услуг: общие медицинские осмотры в амбулатории или же консультации врачей-специалистов, медицинский осмотр на дому, госпитализация, вакцинирование, анализы крови, рентгенография, УЗИ (*ecografia*), выписывание лекарств, реабилитационная помощь и протезирование.

Иностранные несовершеннолетние граждане, лишенные вида на жительство, не могут записаться в службу S.S.N., но тем не менее они имеют право на получение амбулаторного лечения, скорую помощь в условиях госпитализации и любые другие жизненно важные типы медицинской помощи, в том числе и продолжительные, сопряженные с болезнями или несчастными случаями, а также профилактическими мерами, причем им в любом случае гарантировано оказание следующего типа услуг:

- связанных с социальной защитой беременности и материнства;
- связанных с защитой здоровья несовершеннолетнего;
- вакцинация, согласно нормам и в рамках профилактических коллективных программ, осуществляемых с разрешение Областных властей;
- профилактические программы международного масштаба;
- профилактические меры, диагностика и лечение инфекционных заболеваний.

### на труд

К иностранным несовершеннолетним гражданам в вопросах труда применяются те же нормы, что и к итальянским несовершеннолетним (они имеют право поступать на работу только после 16 лет и по окончании обязательного школьного обучения).

## 2. за «несопровождаемыми» иностранными несовершеннолетними

закреплены также следующие права:

### на защиту и помощь

К иностранным несовершеннолетним гражданам применимы нормы итальянского законодательства по вопросам защиты и помощи несовершеннолетним.  
В частности применимы нормы, касательно:

- ✓ помещения несовершеннолетнего в безопасное место, если он находится без присмотра: эта обязанность ложится на местные органы власти (обычно Муниципалитеты);
- ✓ организации попечительства над несовершеннолетним, родители которого объективно не в состоянии осуществлять свои родительские функции;
- ✓ передачи несовершеннолетнего, временно лишённого подходящей семейной среды, на попечительство другой семье или сообществу. Попечительство может быть оформлено Судом по делам несовершеннолетних (в судебном порядке) или же социальными службами Муниципалитета, в том случае, если родители или попечитель не могут выполнять свои функции, при этом Судья-попечитель собственным постановлением вводит в действие механизм попечительства (попечительство по взаимному согласию – tutela consensuale). О любом несопровождаемом несовершеннолетнем должно быть сообщено властям, которые уполномочены контролировать его присутствие на всей итальянской территории:

- ✓ в Республиканскую прокуратуру при Суде по делам несовершеннолетних, за исключением тех случаев, когда несовершеннолетний находится у родственников до четвертого колена, способных его обеспечивать;
- ✓ к судье-попечителю, для оформления попечительства;
- ✓ в Комитет по делам иностранных несовершеннолетних, если не представлена заявка на предоставление политического убежища.



#### на выдворение

Иностранцы несовершеннолетние граждане не могут быть выдворены из Италии за исключением мотивировки общественного порядка или государственной безопасности (в таком случае решение принимается Судом по делам несовершеннолетних).

Несопровождаемые несовершеннолетние тем не менее могут быть репатрированы по схеме репатриации с сопровождающим, если такая репатриация подчинена вопросам осуществления права на объединение семьи.

Эта мера применяется только в том случае, если после специального расследования, проведенного Комитетом по делам иностранных несовершеннолетних в стране происхождения, оказывается что такая мера целесообразна в интересах самого несовершеннолетнего.

Постановление о репатриации с сопровождающим принимается Комитетом по делам иностранных несовершеннолетних и выполняется путем сопровождения несовершеннолетнего до его передачи в семью или ответственным властям страны происхождения.

В отличие от выдворения репатриация не накладывает ограничений на въезд в Италию в течение ближайших 10 лет.

При наличии мнения, что репатриация не пойдет на пользу несовершеннолетнего, несовершеннолетний через своих родителей или попечителя имеет право подать апелляцию против такой меры в Суд (Обычный суд или TAR) с просьбой отменить такое постановление.

#### на получение вида на жительство

Все несопровождаемые иностранные несовершеннолетние имеют право на получение - уже лишь по одному тому, что они несовершеннолетние (вследствие запрета на выдворение) - вида на жительство по несовершеннолетию.

Несовершеннолетний, получивший вид на жительство по несовершеннолетию, могут переоформить его на вид на жительство по попечительству в том случае, если вследствие постановления «о нецелесообразности репатриации» Комитета по делам иностранных несовершеннолетних, они будут переданы на попечительство либо непосредственно постановлением Суда по делам несовершеннолетних, либо по инициативе социальных служб, вмененных в действие судьей-попечителем.

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

Вид на жительство по попечительству позволяет иностранному несовершеннолетнему работать во всех тех случаях, когда это разрешается итальянским законодательством несовершеннолетним в целом, и может быть преобразован в вид на жительство по учебе или по работе после достижения 18-летнего возраста.

Несовершеннолетние, переданные на попечительство законно проживающему иностранному гражданину и проживающие под одной крышей с попечителем, должны заноситься в вид на жительство последнего после достижения 14-летнего возраста и при этом получают собственный вид на жительство по семейным причинам в том же 14-летнем возрасте.

Запрос на получение вида на жительство для несопровождаемого несовершеннолетнего должен направляться лицом, выполняющим попечительские функции в отношении несовершеннолетнего, а именно:

- ✓ попечителем, если таковой был назначен;
- ✓ законным представителем института или сообщества или местного органа власти, если несовершеннолетний получил приют в таком институте или сообществе, или же он каким либо образом его курируют местные органы власти;

### на просьбу о политическом убежище

Несопровождаемые несовершеннолетние граждане, которые опасаются преследований в их стране по о причинам, связанным с расовой, религиозной, национальной принадлежностью, а также вследствие принадлежности к определенным социальным группам или за свои политические убеждения, имеют право подать через своего попечителя запрос на предоставление политического убежища.

Запрос о предоставлении политического убежища рассматривается компетентной Территориальной комиссией по предоставлению статуса политического беженца. Если за несовершеннолетним признается статус политического беженца, он имеет право на получение вида на жительство по политическому убежищу; если же запрос на предоставление политического убежища отклоняется, Комиссия тем не менее может попросить Квестора выдать вид на жительство по гуманитарным причинам, если считает, что репатриация несовершеннолетнего может оказаться для него опасной или в любом случае нецелесообразной. Несовершеннолетний имеет в любом случае право через собственных родителей или попечителя направить апелляцию против решения Комиссии в Обычный суд. (СМ.

## РУКОВОДСТВО ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИЧЕСКОГО УБЕЖИЩА)

### 3. После достижения возраста 18 лет

Возможности несовершеннолетнего остаться в Италии после достижения 18-летнего возраста зависят от типа его вида на жительство (по попечительству или же по семейным причинам), которым он обладал до достижения совершеннолетия и от целого ряда других обстоятельств.

Несопровождаемые несовершеннолетние, обладающие видом на жительство по попечительству могут преобразовать его в вид на жительство по учебе, по поступлению на работу, по наемному труду или самозанятости, по достижении 18 лет:

- ✓ если они въехали в Италию по крайней мере за 3 года до этого и, следовательно, до того, как им исполнилось 15 лет;
- ✓ если они участвовали по крайней мере в течение 2 лет в программе социальной или гражданской интеграции под руководством общественных или частных органов, представленных на национальном уровне и внесены в соответствующие списки, предусмотренные законом;
- ✓ если они проходили курс обучения или выполнял оплачиваемую работу в формах и способами, предусмотренными законом, или же обладают контрактом на трудоустройство, пусть даже еще не введенным в действие.

Несовершеннолетние, обладающие видом на жительство по семейным причинам после достижения возраста 18-ти лет, могут преобразовать его в вид на жительство по учебе или по наемному труду или самозанятости.

Несовершеннолетние, совершившие правонарушения, за которые они были помещены в заключение до достижения совершеннолетия, после истечения срока наказания имеют право на получение вида на жительство по социальной защите при том условии, что они принимают участие в программе помощи и социальной интеграции.

Вид на жительство по социальной защите может быть также выдан Квестором по запросу муниципальных социальных служб иностранным несовершеннолетним, в отношении которых были совершены акты насилия или тяжелой эксплуатации (проституция, эксплуатация труда и пр.), или в отношении которых имеется конкретная угроза их личной безопасности.

Вид на жительство по социальной защите совместим с работой и возобновляем. ●

# ИНОСТРАНЦЫ И ПАСПОРТНЫЙ СТОЛ

**В**несение жителей в списки паспортного стола (*anagrafe*) представляет собой меру, с помощью которой мэр города или уполномоченное им должностное лицо определяет, кто проживает на регулярных основаниях на территории соответствующего населенного пункта.

## 1. Как зарегистрироваться

Чтобы записаться в паспортный стол, ты должен быть совершеннолетним членом семьи. Ты должен лично явиться в отдел паспортного стола города, в котором ты проживаешь, где тебе выдадут формуляр для заполнения и подписи.

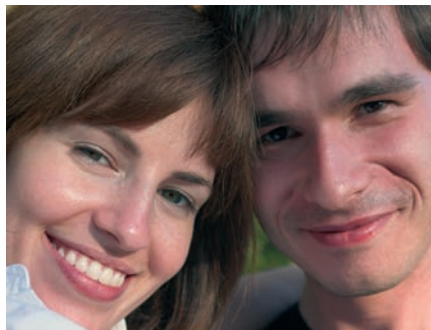
В паспортном столе ты должен заявить также о том, проживают ли с тобой твои несовершеннолетние дети.

В момент предоставления запроса ты должен иметь с собой:

- ✓ вид на жительство (*permesso di soggiorno*) сроком действия более 3 месяцев;
- ✓ действительный паспорт или аналогичный документ;
- ✓ код налогоплательщика (*codice fiscale*);
- ✓ документацию, подтверждающую гражданское состояние, не отражаемое в паспорте (свидетельство о рождении, о браке, о разводе, о степени родства и пр.). Эти документы могут быть предоставлены в следующей форме на выбор:
  - в форме оригиналов, выданных компетентными властями государства, в котором произошло соответствующее событие, с переводом на итальянский язык и заверением;
  - в форме оригиналов, выданных консульскими властями твоей страны в Италии с подписью, заверенной в компетентной итальянской префектуре.

Если ты проживаешь в Центре по размещению или в общежитии, необходимо представить заявление о проживании, подписанное начальником соответствующей структуры.

Регистрация в паспортном столе запросов на занесение осуществляется лишь после того, как должностное лицо паспортного стола с помощью городской полиции не убедится в том, что ты (и



твоя семья, если запрос распространяется и на нее) действительно проживаешь в указанном месте. Если такая проверка дает положительный результат, лицо считается проживающим в данном месте, начиная с даты предоставления запроса в бюро Отделения паспортного стола Муниципалитета.

## 2. Следует знать, что:

Регистрация в паспортном столе является существенно важной для получения многих административных разрешений, типа выдачи водительских прав или занесения в списки, дающие право на получение услуг в рамках Государственной медицинской службы.

■ Все паспортные данные (имя и фамилия, место и дата рождения, гражданство), указанные в паспорте или в виде на жительство должны полностью совпадать между собой.

■ Вписывание, изменение и выписывание из паспортного стола автоматически передается для учета в компетентный отдел Квестуры района.

■ Если ты не зарегистрирован в паспортном столе, ты в любом случае должен сообщить компетентной Квестуре об изменении своего местожительства в течение 15 дней.

■ Кроме того, ты должен представить (в том числе и в случае смены местожительства или адреса) заявление в Дирекцию по налогам Муниципалитета места твоего проживания в целях выплаты налога на уборку городского мусора. Соответствующий формуляр будет тебе вручен в соответствующем бюро при паспортном столе.

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

■ Местожительства иностранца считается постоянным, также в случае, если можно документировано доказать, что он пребывал в течение не менее трех месяцев в Центре по размещению.

**В течение 60 дней от даты продления вида на жительство, ты должен повторно подать должностному лицу твоего Муниципалитета заявление о постоянном проживании, прилагая к нему копию продленного вида на жительство. В противном случае тебе грозит вычеркивание из списков населения, проживающего на территории данного Муниципалитета.**

### 3. Как сменить местожительство

**Если ты хочешь перевестись в другой муниципалитет, ты должен подать не позднее 20 дней от момента твоего переезда запрос в Муниципалитет, на территорию которого ты намерен переехать.**

Одновременно с предоставлением такого запроса ты должен представить:

- ✓ действительный документ, удостоверяющий твою личность;
- ✓ вид на жительство или же квитанцию о подаче запроса на возобновление истекшего вида на жительство;

✓ итальянские водительские права и/или технический паспорт средств передвижения в твоем владении (при наличии).

Если запрос затрагивает также членов твоей семейной ячейки, ты должен указать паспортные данные всех ее членов. В запросе ты должен указать собственные паспортные данные и адрес, по которому ты намереваешься проживать в твоем новом местожительстве. Если ты собираешься проживать при другой семейной ячейке, следует получить разрешение у лица, на которое выписано удостоверение о «семейном состоянии» (*stato di famiglia*) этой семейной ячейки.

### 4. Как сменить адрес

Если ты хочешь сменить адрес в рамках города, в котором ты уже проживаешь, ты должен подать соответствующий запрос в Паспортный отдел города твоего проживания, предоставляя действительный документ удостоверения личности (паспорт или удостоверение личности), действительный вид на жительство (на все лица, сменяющие свой адрес), итальянские водительские права и/или технический паспорт средств передвижения в твоем владении (при наличии).

### 5. Вычеркивание из списков паспортного стола

Следует помнить, что тебя вычеркнут из списков Паспортного стола Муниципалитета твоего постоянного проживания или местожительства:

- в случае переноса местожительства в другой муниципалитет или за границу;



- в случае доказанного отсутствия по результатам общей переписи населения или же если повторные проверки не подтвердили твоего присутствия по месту жительства;
- вследствие неподачи заявления о постоянном проживании по истечении года от истечения вида на жительство, если ты своевременно не подал запрос на возобновление. В последнем случае тебе будет направлено соответствующее предупреждение и приглашение принять необходимые меры в течение последующих 30 дней.

## 6. Удостоверение личности (*carta d'identità*)

Для получения удостоверения личности ты можешь обратиться в Паспортный отдел, имея при

себе:

- ✓ 3 одинаковые и недавние фотографии;
- ✓ действующий паспорт;
- ✓ действующий вид на жительство или же запрос на возобновление истекшего вида на жительство.

### Ты должен помнить, что удостоверение личности:

- имеет срок действия в течение пяти лет и не считается документом, действующим за границей;
- не только не действует за границей, но и не оправдывает присутствие иностранца в Италии в отсутствии или по истечении вида на жительство, если международные конвенции или соглашения не предусматривают иного.

# ИНОСТРАНЦЫ И ШКОЛА

Обучение в итальянской законодательной системе имеет двойственную природу: право и обязанности одновременно: право на получение образования и одновременно с этим обязанность посещать школу до достижения 16 лет. Право и обязанность получения образования гарантирована иностранным гражданам, законно проживающим на территории Италии, на условиях равноправия с итальянскими гражданами.

**Внимание: законодательство касающееся видом на жительство по учебе, было изменено декретом от 10 августа 2007, н.154 «Осуществление директивы 2004-114-СЕ об условиях принятия граждан третьих Стран по учебе, обмена учеников, обучения не оплачиваемой или добровольной службы», опубликованном в Официальных Ведомостях н.216 от 17 сентября 2007.**

## 1. Право на образование иностранных несовершеннолетних, пребывающих на территории Италии

### Иностранные несовершеннолетние граждане:

- имеют право на образование независимо от легальности своего пребывания в формах и способами, предусмотренными для итальянских граждан;
- на них распространяется обязательное школьное обучение согласно действующим нормам законодательства в данной сфере;
- они имеют право поступать в школу в любой

период учебного года.

В случае отсутствия паспортной документации или же если такая документация незаконна или неполна, один из родителей или лицо, осуществляющее попечительские функции, заявляет под собственную ответственность о том каковы эти паспортные данные. В таком случае несовершеннолетние записываются в школу условно, что не мешает им получать соответствующие дипломы в школах любого типа или уровня.

## 2. Как записываться

Несовершеннолетние, подпадающие под обязательство школьного обучения, должны записываться родителями или лицами, осуществляющими над ними попечительство, в класс, соответствующий их возрасту, если педагогический совет не примет решения о занесении в другой класс на основании целого ряда элементов (программа обучения в стране происхождения; результаты проверки компетенции, способностей и уровня подготовки ученика; курс обучения, пройденный в стране происхождения; свидетельство об обучении, которым располагает ученик).

## 3. Право на образование иностранных совершеннолетних граждан, находящихся на территории Италии

Право на образование признается по закону также за совершеннолетними иностранными гражданами.

Это право заключается прежде всего в деятельности, которая отвечает первичным потребностям, связанным с необходимостью

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

научиться итальянскому языку (курсы ликвидации безграмотности на различных уровнях).

Если же ты желаешь получить в Италии диплом о незаконченном среднем образовании (*scuola d'obbligo*), ты должен направить запрос директору школьного учреждения, указывая собственные паспортные данные и пройденную программу обучения. В таком случае ты должен также хорошо знать итальянский язык и обладать действующим видом на жительство.

Если ты после окончания обязательной средней школы хочешь продолжить обучение и получить диплом о законченном среднем образовании (*scuola media superiore*), ты можешь записаться непосредственно в школы высшего звена среднего образования.

#### 4. Школьная помощь иностранным гражданам, проживающим за границей

Если ты проживаешь за границей и намерен посещать в Италии школу высшего звена среднего образования или же технику-профессиональные училища, ты можешь запросить визу на въезд на учебу у посольства или консульства Италии, имеющегося на территории твоей страны происхождения.

#### Необходимые требования:

- ✓ возраст более 14 лет;
- ✓ удостоверение о записи в выбранную школу профессионального образования с указанием выбранной специальности, выдаваемое школой или другой итальянской организацией;
- ✓ страховой полис, покрывающий амбулаторные и

стационарные медицинские расходы в случае отсутствия права на медицинскую помощь в Италии;

- ✓ документацию, подтверждающую наличие средств для существования на срок не менее половины ежегодной суммы пособия по безработице;
- ✓ документы, подтверждающие наличие суммы, покрывающей расходы по возвращению в собственную страну происхождения после окончания обучения.

#### Кроме того подлежит проверке:

- соответствие обучения, которое предполагается получить в Италии, с уровнем образования, полученным тобой в стране происхождения;
  - соответствие программы обучения, которое предполагается получить в Италии, твоим реальным образовательным и культурным потребностям.
- Если речь идет о несовершеннолетнем, проверяется также наличие соответствующих мер защиты в его отношении.

#### 5. Как поступать после получения визы

После получения визы, в течение 8 дней от даты въезда в Италию, ты должен явиться в Квестуру по месту, в котором ты намереваешься проживать и запросить в Квестуре выдачу вида на жительство по учебе (*permesso di soggiorno per motivi di studio*).

Если речь идет о несовершеннолетнем, такой запрос оформляется родителем/родителями или попечителем: вид на жительство выдается в течение 20 дней и обладает сроком действия, равным сроку действия въездной визы.

#### 6. Учеба и работа

Обладая видом на жительство по учебе, ты можешь также устроиться на работу по найму с



расписанием, не превышающим 20 часов в неделю до общего объема 1040 рабочих часов в год, при наличии разрешения школьного учреждения и при сохранении в отношении несовершеннолетних всех ограничений и защитных механизмов, предусмотренных итальянским законодательством в отношении детского труда.

### ДОСТУП К ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ

До 31 декабря каждого года высшие школы определяют число мест, которые будут выделены для записи иностранных студентов в высшую школу на следующий учебный год. Для поступления иностранцев в Университет, они должны пройти проверку (вступительный экзамен), а Университет должен иметь реальную возможность принять их на курс.

Компетентные дипломатические и консульские структуры Италии для обеспечения доступа к обучению в университетах, выдают подтверждения действительности местных дипломов об окончании средней школы в странах происхождения, предоставляя также сведения о местной системе оценки знаний, в которых выражаются баллы и оценки, содержащиеся в соответствующем удостоверении о прохождении обучения.

### 1. Где и как ты можешь запросить выдачу визы по учебе

Ты можешь запросить визу на въезд (в том числе и для возможных сопровождающих членов семьи) в дипломатическом или консульском представительстве твоей страны происхождения.

#### В таком запросе ты должен указать:

- ✓ твои полные паспортные данные, а также данные возможно сопровождающих тебя родственников;
- ✓ исходные данные паспорта или другого эквивалентного ему документа, необходимого для путешествия;
- ✓ место, в которое ты направляешься;
- ✓ мотивировку и срок пребывания.

#### Кроме того, к вышеуказанному следует присовокупить:

- ✓ паспорт или другой эквивалентный ему документ, необходимый для путешествия;
- ✓ документацию, подтверждающую цель поездки;
- ✓ условия проживания;
- ✓ наличие средств существования, достаточных для всей продолжительности путешествия и пребывания;
- ✓ заявление в подтверждение действительности местного диплома об окончании средней школы,

выданное дипломатическими или консульскими представительствами Италии в твоей стране.

### 2. Как и когда ты можешь продлить вид на жительство

Вид на жительство по учебе может быть продлен, если:

- в течение первого года обучения ты сдал все необходимые экзамены и
- если в последующие годы, ты сдал по крайней мере два экзамена (вид на жительство в любом случае продлевается на срок не более трех лет сверх нормального срока обучения).

**Кроме того, вид на жительство может быть дополнительно продлен для прохождения аспирантуры или подготовки диссертации на всю продолжительность аспирантуры на условиях ежегодного продления.**

### 3. Если ты уже находишься на территории Италии

Ты имеешь право доступа к высшему образованию на равных условиях с итальянскими абитуриентами:

- если ты проживаешь в Италии и располагаешь видом на жительство на долгий срок или же видом на жительство по наемной работе, по работе в условиях самозанятости, по семейным причинам, по причине предоставления политического убежища или же по гуманитарным или религиозным причинам;
- если ты законно проживаешь в Италии по крайней мере в течение года и являешься обладателем диплома о высшем образовании, полученном в Италии;
- если, где бы ты ни находился, ты являешься обладателем диплома о прохождении полного курса итальянской школы за границей или же иностранных или международных школ, работающих в Италии или за границей, охваченных двусторонними соглашениями или специальными нормативами.

### 4. Преобразование вида на жительство по учебе в вид на жительство по работе

Если ты обладаешь высшим образованием, ты можешь преобразовать свой вид на жительство по учебе в вид на жительство по работе вне предусмотренных квот (которые будут вычтены из квот, предусмотренных на последующий год). Для этого ты должен будешь представить соответствующий запрос вместе с дипломом о высшем образовании в Объединенное бюро по вопросам эмиграции.

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

# МЕДИЦИНСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

**И**ностранным гражданам, как из стран Евросоюза так и из других стран, регистрация в органах Национальной медицинской службы (S.S.N.) гарантирует предоставление медицинского обеспечения, предусмотренного нашим законодательством на условиях равенства с итальянскими гражданами, при условии соблюдения налоговых обязательств, в рамках обеспечения, оказываемого в Италии структурами самого S.S.N., и в пределах срока этой регистрации.

### 1. Кто обязан записаться в службу S.S.N.

■ Иностранцы граждане, обладающие видом на жительство (permesso di soggiorno) и выполняющие законную работу по найму (lavoro subordinato), в условиях самозанятости (lavoro autonomo) или занесенные в официальные списки безработных в Италии (liste di collocamento);

■ законно проживающие иностранные граждане или те, кто запросил продления вида на жительство по наемному труду, по труду в условиях самозанятости, по семейным причинам, по предоставлению политического убежища, по ожиданию усыновления или удочерения, по попечительству, по приобретению гражданства или по религиозным причинам;

■ члены семьи, находящиеся на иждивении (проживающие на законных основаниях) у иностранных граждан, относящихся к вышеуказанным категориям.

Не обязаны записываться в службу S.S.N. иностранные граждане, не относящиеся к вышеуказанным категориям, хотя они тем не менее должны быть застрахованы от болезней, несчастных случаев и по беременности, за счет подписания соответствующего страхового полиса, действующего на территории Италии, покрывающего также членов семьи, находящихся на их иждивении.

### 2. Где производится регистрация

Для записи в службу S.S.N. ты должен явиться в территориальное медицинское отделение (Azienda Sanitaria Locale – ASL) твоего места жительства или же места



указанного местожительства (указанного в виде на жительство), имея с собой:

- ✓ документ, подтверждающий твою личность
- ✓ код налогоплательщика
- ✓ вид на жительство
- ✓ самоудостоверение о местожительстве или проживании (постоянным местом проживания также считается Центр размещения при сроке проживания более трех месяцев).

В момент записи можно выбрать лечащего врача и педиатра для твоих детей.

### 3. Срок действия регистрации

■ Запись сохраняет действительность в течение всего срока действия вида на жительство и не истекает в течение срока его возобновления: следовательно, она может быть продлена представлением в медицинскую службу ASL документации, подтверждающей подачу запроса о продлении вида на жительство (rinnovo di permesso di soggiorno);

■ в случае непродления или отказа в продлении вида на жительство, а также в случае выдворения из страны, регистрация перестает действовать, если только заинтересованное лицо не подало апелляции против вышеуказанных мер.

### 4. Какие права ты имеешь

В момент записи тебе будет выдан документ под названием «Личная медицинская карточка» (Tesserino sanitario personale), которая дает право на получение (в зависимости

от области, в которой ты находишься) бесплатно или за плату в виде оплаты медицинского талона (*Ticket sanitario*) следующие услуги: общие медицинские осмотры в амбулатории или же консультации врачей-специалистов, медицинский осмотр на дому, госпитализация, вакцинирование, анализы крови, рентгенография, УЗИ (*ecografia*), выписывание лекарств, реабилитационная помощь и протезирование.

### **ИНОСТРАННЫЕ ГРАЖДАНЕ НЕ ЗАПИСАННЫЕ В СЛУЖБУ S.S.N.**

Если ты законно проживаешь в Италии, но не относишься к категории тех, кто обязательство должен быть зарегистрирован в службе S.S.N., у тебя имеются следующие две возможности:

**а) записаться факультативно в службу S.S.N.**, вместе с членами твоей семьи, если таковые проживают в Италии. Ты можешь записаться на добровольных началах если:

✓ у тебя имеется вид на жительство сроком более, чем на три месяца (за исключением того случая, если ты обладаешь видом на жительство по учебе);

✓ ты записан вместе с членами твоей семьи в списке лиц, имеющих право на получение медицинской помощи от A.S.L. по месту твоего проживания или же в случае первой регистрации по месту жительства, указанному в твоем виде на жительство.

Регистрация не представляется возможной, если ты обладаешь видом на жительство по причинам лечения. В этом случае медицинские услуги будут тебе предоставлены за плату, осуществляемую структурам ASL согласно тарифам, предусмотренным законом, которые меняются в зависимости от области Италии, в которой ты находишься. Если у тебя нет достаточных материальных средств, тебе будет в любом случае обеспечено амбулаторное лечение, скорая помощь в условиях госпитализации и любые другие жизненно важные виды медицинской помощи, в том числе и длительной, сопряженной с болезнями или несчастными случаями, а также профилактическое лечение (например, вакцинирование) в государственных медицинских структурах или аккредитованных частных медицинских учреждениях.

**б) застраховать себя на случай болезней, несчастных случаев и по беременности**, за счет подписания соответствующего страхового полиса с итальянским или иностранным страховым агентством, действующего на территории Италии

### **Какие услуги в любом случае гарантированы**

- ✓ связанные с социальной защитой беременности и материнства;
- ✓ связанные с защитой здоровья несовершеннолетнего;
- ✓ вакцинация, согласно нормам и в рамках профилактических коллективных программ, осуществляемых по инициативе Областных властей;
- ✓ профилактические программы международного масштаба;
- ✓ профилактика, диагностика и лечение инфекционных заболеваний.

Ты можешь подтвердить отсутствие средств к существованию и следовательно невозможность оплатить услуги, предоставленные системой S.S.N. предоставлением соответствующего самоудостоверения, которое должно быть предоставлено санитарной структуре, предоставляющей соответствующую услугу.

### **ИНОСТРАНЦЫ, ПРИСУТСТВУЮЩИЕ В ИТАЛИИ НА НЕЛЕГАЛЬНЫХ ОСНОВАНИЯХ**

Если ты находишься в Италии в нарушение норм, регламентирующих вопросы въезда и пребывания в Италии, ты тем не менее имеешь право на получение амбулаторного лечения, скорую помощь в условиях госпитализации и любые другие жизненно важные типы медицинской помощи, в том числе и длительного характера, сопряженные с болезнями или несчастными случаями, в государственных структурах или аккредитованных частных медицинских учреждениях.

Для этого ты должен запросить в службе ASL **карточку STP (Временно проживающего иностранца - *Straniero Temporaneamente Presente*)**, которая действует в течение шести месяцев в возможностью продления. Для ее получения ты должен декларировать:

- ✓ твои паспортные данные;
- ✓ что ты лишен достаточных материальных средств.

Ты можешь попросить, чтобы карточка была выдана без указания твоего имени и фамилии.

### **Благодаря карточке S.T.P. ты имеешь право:**

- ✓ на основную медицинскую помощь,
- ✓ на срочную и не срочную помощь в условиях однодневной госпитализации (*day hospital*),
- ✓ на амбулаторное или больничное лечение, срочное или в любом случае жизненно важное, в том числе и длительное, по причине болезней или несчастных случаев.

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

Доступ к медицинским структурам не влечет за собой автоматической передачи сведений в органы общественного порядка. Однако, следует помнить, что в отдельных случаях (по причинам общественного порядка и по другим веским основаниям) общественные власти имеют право на получение медицинских сведений, что справедливо также и для итальянских граждан.

### ВЪЕЗД И ПРЕБЫВАНИЕ В ИТАЛИИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ

#### 2. Где и как оформляется запрос на получение въездной визы

Если ты намереваешься лечиться в Италии, ты можешь запросить вместе с сопровождающим тебя лицом специальную въездную визу от компетентных дипломатических и консульских итальянских властей в твоей стране.

После прибытия в Италию в течение 8 дней ты должен запросить соответствующий вид на жительство в Квестуре того места, где ты собираешься лечиться. Если ты не сделаешь этого, ты будешь считаться незаконно пребывающим на территории Италии.

#### 3. Необходимая документация

Для этих целей ты должен предоставить следующую документацию:

- ✓ медицинские справки, подтверждающие наличие болезни;
- ✓ указание определенного государственного или частного (аккредитованного при государстве) лечебного учреждения с указанием типа лечения, даты начала и предполагаемой продолжительности лечения и предполагаемого срока госпитализации;
- ✓ справка о внесении в пользу выбранной медицинской структуры суммы залога (30% от общей суммы) от предполагаемой стоимости необходимых услуг;
- ✓ документация, доказывающая наличие в Италии достаточных средств для полной оплаты медицинских расходов, а также на пропитание и проживание вне медицинского учреждения;
- ✓ документация, подтверждающая наличие достаточных материальных средств для возвращения на родину тебя и возможного сопровождающего тебя лица.

**Заграничные удостоверения должны быть снабжены переводом на итальянский язык.**

## ГРАЖДАНСТВО

Итальянское гражданство основывается на принципе наследования, по которому итальянцем считается сын итальянского отца и/или итальянской матери.

Иностранным гражданам гражданство может быть сообщено по причине:

#### А. БРАКА С ИТАЛЬЯНСКИМИ ГРАЖДАНАМИ В. ПРОЖИВАНИЯ В ИТАЛИИ

#### А. ПРИСВОЕНИЕ ВСЛЕДСТВИЕ БРАКА

##### 1. Ты можешь сделать запрос, если:

- ты состоишь в браке с итальянским гражданином/кой и проживаешь на законных основаниях в Италии по крайней мере в течение шести месяцев от даты бракосочетания;
- если ты проживаешь за границей, то после истечения трех лет от даты бракосочетания. В вышеуказанные периоды не должно иметь место расторжение, аннулирование или прекращение гражданских последствий брака и не должно иметь место официальное раздельное существование в преддверии развода.

#### 2. Как поступать

Запрос на гражданство подается в префектуру-UTG по месту проживания заполнением соответствующего формуляра, на который должен приклеиваться гербовая марка достоинством 14,62 евро.

Если ты проживаешь за границей, ты можешь подать заявление по истечении трех лет брака компетентным консульским властям.

#### 3. Требуемая документация

К запросу следует приложить следующие документы:

- ✓ выдержка из свидетельства о рождении, переведенная и заверенная согласно указаниям, содержащимся в формуляре запроса;
  - ✓ справка об отсутствии судимости из страны происхождения, надлежащим образом переведенная и заверенная согласно указаниям, содержащимся в формуляре запроса.
- Существует возможность, вместо предоставления некоторых документов,



оформить простую самосправку, заполнив соответствующие графы в формуляре запроса. Это касается следующих документов:

- ✓ официальное местожительство (*residenza anagrafica*);
- ✓ состав семьи;
- ✓ отсутствие судимости запрашивающего на территории Италии.

Аналогичным заполнением и подписанием соответствующего раздела в запросе, ты можешь представить заявление, равносильное нотариальному акту, вместо предоставления следующих справок:

- ✓ итальянское гражданство супруга;
- ✓ подтверждение действительности брака.

Если ты **происходишь из страны**

**Евросоюза**, ты можешь также заявить на условиях самосправки об отсутствии судимости в твоей стране происхождения. Для этого достаточно заполнить соответствующую графу в формуляре запроса.

Если ты **политический беженец**, ты можешь подать заявление, равносильное нотариальному акту, в котором будут указаны твои точные личные данные и ситуация в твоей стране происхождения.

Если в момент подачи заявления документация окажется неправильно заполненной или неполной, Префектура попросит тебя добавить или исправить ее в разумные сроки, в случае нарушения которых твое заявление будет считаться не принятым.

Срок принятия решения по запросу установлен в 730 дней от даты подачи запроса, если этот запрос подан с надлежащей и полной документацией.

Если расследование оканчивается с

положительным результатом в виде мнения Префектуры о том, что отсутствуют причины отказать по причинам обеспечения государственной безопасности, начинается подготовка постановления о присвоении итальянского гражданства.

Затем Министр внутренних дел подписывает декрет о присвоении итальянского гражданства, о чем ты будешь уведомлен Префектурой по месту твоего жительства.

**В течении 6 месяцев, следующих за постановлением, ты должен принять присягу в Муниципалитете места твоего проживания и на следующий день после этого ты становишься итальянским гражданином.**

**После приобретения итальянского гражданства ты не должен будешь отказываться от гражданства страны твоего происхождения.**

#### 4. Случаи, предусматривающие отклонение запроса

- по причинам, связанным с государственной безопасностью;
- по причине вынесения окончательного обвинительного приговора против запрашивающего лица в Италии или за границей, по делу об особо тяжких преступлениях.

### В. ПРИСВОЕНИЕ ГРАЖДАНСТВА ПО ПРИЧИНАМ ПРЕБЫВАНИЯ В ИТАЛИИ

#### 1. Ты можешь подать соответствующий запрос, если:

- если ты гражданин страны, не входящей в Евросоюз, и законно проживаешь на территории Италии по крайней мере в течение 10 лет;
- если ты гражданин страны, входящей в Евросоюз, и законно проживаешь в Италии по крайней мере в течение 4 лет;
- если ты лицо без гражданства или политический беженец, и законно проживаешь в Италии по крайней мере в течение 5 лет;
- если ты сын или внук по прямой линии во втором поколении итальянских граждан по рождению, и законно проживаешь в Италии по крайней мере в течение 3 лет;
- если ты родился в Италии и законно проживаешь в Италии по крайней мере в течение 3 лет;

## В ИТАЛИИ НА ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЯХ

- если ты совершеннолетнее лицо, усыновленное/удочеренное итальянским гражданином, и законно проживаешь в Италии по крайней мере в течение 5 лет после усыновления/удочерения;
- если ты находился на службе, в том числе и за границей, в течение не менее 5 лет у итальянского государства (в случае службы за границей нет необходимости проживать в Италии и ты можешь направить запрос через компетентные консульские органы).

### 2. Как поступать

Запрос на гражданство должен быть представлен в Префектуру по месту проживания посредством заполнения соответствующего формуляра, на который наклеивается гербовая марка достоинством 14,62 евро.

### 3. Необходимая документация

- ✓ выдержка из свидетельства о рождении, переведенная и содержащая в себе основные паспортные (за исключением случаев рождения в Италии) и заверенная согласно указаниям, содержащимся в формуляре, который ты должен представить в Префектуру;
- ✓ справка об отсутствии судимости из страны происхождения, надлежащим образом переведенная и заверенная согласно указаниям, содержащимся в формуляре запроса.

Существует возможность, вместо предоставления некоторых документов, оформить простую самосправку, заполнив соответствующие графы в формуляре запроса. Это касается следующих документов:

- ✓ официальное местожительство;
- ✓ состав семьи;
- ✓ отсутствие судимости запрашивающего на территории Италии;
- ✓ размер доходов за последние три года.

Если ты **происходишь из страны Евросоюза**, ты можешь также заявить на условиях самосправки об отсутствии судимости в твоей стране происхождения. Для этого достаточно заполнить соответствующую графу в формуляре запроса.

Если ты **политический беженец**, ты можешь подать заявление, равносильное нотариальному акту, в котором будут указаны твои точные личные данные и твое судебное положение в твоей стране происхождения, а также копию удостоверения, в котором подтверждается

присвоение тебе статуса политического беженца.

Ты можешь заявить, что твой предок является итальянским гражданином по рождению в виде заявления, равносильного нотариальному акту. Для этих целей предусмотрена соответствующая графа в формуляре запроса.

Если в момент подачи заявления документация окажется неправильно заполненной или неполной, Префектура попросит тебя добавить или исправить ее в разумные сроки, в случае нарушения которых твое заявление будет считаться неприемлемым.

**Если расследование оканчивается с положительным результатом в виде мнения Префектуры о том, что отсутствуют причины отказать по причинам обеспечения государственной безопасности, начинается подготовка постановления о присвоении итальянского гражданства.**

Срок принятия решения по запросу установлен в 730 дней от даты подачи запроса, если этот запрос подан с надлежащей и полной документацией.

Если ты приобретаешь итальянское гражданство по причине проживания, ты не обязан отказываться от гражданства страны своего происхождения.

Затем Президент Итальянской республики с подачи Министра внутренних дел подписывает декрет о присвоении итальянского гражданства. Об этом декрете ты будешь уведомлен компетентной Префектурой. В течении 6 месяцев, следующих за постановлением, ты должен принять присягу в Муниципалитете места твоего проживания. На следующий день после этого ты становишься итальянским гражданином.

### 4. Случаи, предусматривающие отклонение запроса

В данном случае закон оставляет за Администрацией принимать решение на основании данных, имеющихся в ее распоряжении. Отказ может быть обусловлен либо соображениями, связанными с государственной безопасностью, либо с недостаточностью срока законного пребывания, недостаточными доходами, судимостями, недостаточным уровнем интегрированности в итальянское общество. ●

# банк, обращенный ко всему миру Një bankë në dispozicion të të gjithëve.



«интеза санпаоло», банковская группа, занимающая лидирующее положение в италии, располагает 5.800 филиалами и представительствами в 34 странах, где размещается более 1.200 филиалов банка. банк отвечает день за днем насущным потребностям своих клиентов, предоставляя услуги и решения, выгодные и простые одновременно».

Intesa Sanpaolo është një grup bankar leader në Itali me mbi 5800 filiale dhe e pranishme në tridhjetekatër vende të botës me më shumë se 1200 filiale. U përgjigjet të gjitha nevojave të përditshme duke ofruar propozime e zgjidhje të thjeshta e frytdhënëse.

**INTESA**  **SANPAOLO**

[www.intesasanpaolo.com](http://www.intesasanpaolo.com)